

**Παρίσι, 6 Ιουνίου 2003**

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΡΟΕΔΡΙΑ  
ΓΥΡΟΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΩΝ**

**Στο πλαίσιο του καθιερωμένου γύρου των κοινοτικών πρωτευουσών ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργός της Ελλάδος Κώστας Σημίτης συνεχίζοντας την περιοδεία του στις ευρωπαϊκές χώρες επισκέφθηκε σήμερα το Παρίσι και είχε συνομιλίες στις 16.30 τοπική ώρα, στο Προεδρικό Μέγαρο των Ηλυσίων, με τον Πρόεδρο της Γαλλικής Δημοκρατίας Jacques Chirac, τον οποίο ενημέρωσε εν όψει της Συνόδου του τακτικού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Θεσσαλονίκης, στις 19 και 20 Ιουνίου.**

Στις συνομιλίες μετείχαν επίσης από πλευράς Ευρωπαϊκής Ένωσης ο Προεδρεύων του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων υπουργός Εξωτερικών της Ελλάδας Γιώργος Παπανδρέου και ο υφυπουργός Τύπου Τηλέμαχος Χυτήρης.

Από δε γαλλικής πλευράς ο υπουργός Εξωτερικών Dominique Galouzeau de Villepin και η υπουργός Ευρωπαϊκών Υποθέσεων Noelle Lenoir.

**Μετά το πέρας των συνομιλιών που διήρκεσαν μία ώρα και 45 λεπτά, ο Πρόεδρος της Γαλλικής Δημοκρατίας Jacques Chirac και ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης στις εισαγωγικές παρεμβάσεις τους είπαν τα εξής:**

**J. CHIRAC:** Θα ήθελα κατ' αρχάς να εκφράσω τις πολύ θερμές ευχαριστίες μου προς τον Προεδρεύοντα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργό της Ελλάδος Κώστα Σημίτη, ο οποίος πραγματοποιεί επίσκεψη στο Παρίσι στο πλαίσιο του καθιερωμένου γύρου των κοινοτικών πρωτευουσών, των πρωτευουσών των 24 κρατών-μελών και εν όψει της προετοιμασίας του πολύ σημαντικού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, το οποίο θα λάβει χώρα, σε λίγες μέρες, στη Θεσσαλονίκη.

Επωφελήθηκα αυτής της ευκαιρίας για να εκφράσω επίσης προς τον Πρωθυπουργό της Ελλάδος την εκτίμηση που τρέφουμε όλοι για τον αριστοτεχνικό τρόπο, με τον οποίο η Ελληνική Προεδρία χειρίστηκε τις υποθέσεις της Ένωσης από τότε που ανέλαβε τα καθήκοντά της μέχρι τώρα. Είμαι σίγουρος πως πρόκειται για μια σπουδαία Προεδρία.

Όπως γνωρίζετε, το κύριο θέμα είναι η Συνέλευση. Θα έχουμε την έκθεση του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Συνέλευσης Βαλερύ Ζισκάρ ντ' Εσταίν και επομένως θα έχουμε την ευκαιρία να τη συζητήσουμε.

Το Προεδρείο της Συνέλευσης έχει κάνει φιλόδοξες προτάσεις. Φυσικά, δεν αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας (δεν συμφωνούν όλοι με αυτές) και θα χρειαστεί ακόμη πολύς χρόνος συζητήσεων.

Θα χρειαστεί, επίσης, όλη η ικανότητα της Ελληνικής Προεδρίας που θα μας επιτρέψει να φτάσουμε σε μια οριστική συμφωνία. Αναμφιβόλως, πρόκειται για μια δύσκολη υπόθεση, αλλά έχω απόλυτη εμπιστοσύνη στην Ελληνική Προεδρία και είπα στον Πρωθυπουργό ότι η Γαλλία θα πράξει ό,τι είναι δυνατόν για να υποστηρίξει και να βοηθήσει την Προεδρία.

Σ' αυτό το πλαίσιο που θα μας επιτρέψει να καταλήξουμε σε ένα σχέδιο Συντάγματος, υπενθύμισα στον Πρωθυπουργό ποιοι είναι οι κύριοι στόχοι μας:

- Μια σταθερή Προεδρία, π.χ. διάρκειας 2,5 ετών, του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου εκλεγμένη με ενισχυμένη πλειοψηφία και ανανεώσιμη για μία μόνο φορά.
- Ένας Πρόεδρος του Συμβουλίου που θα ασκεί μόνον (αποκλειστικά) αυτά τα καθήκοντα. Ένας Πρόεδρος, ένας "chairman", όπως τον απεκάλεσε ο Έλληνας Πρωθυπουργός χρησιμοποιώντας αυτό τον όρο στην αγγλική γλώσσα και τον οποίο προσυπογράφω.
- Μία, κατά το δυνατόν, ισχυρή Επιτροπή με έναν Πρόεδρο εκλεγμένο από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, που θα έχει τα μέσα να οργανώσει και να διαχειριστεί την ομάδα του.
- Η όσο το δυνατόν μεγαλύτερη επέκταση του κανόνα της ψηφοφορίας με ενισχυμένη πλειοψηφία. Διότι, φυσικά, όσο περισσότεροι είμαστε, τόσο η ενισχυμένη πλειοψηφία επιβάλλεται προς αποφυγή αδιεξόδων.
- Τέλος, ένας Ευρωπαίος υπουργός Εξωτερικών, ο οποίος θα προσδώσει μεγαλύτερη συνοχή και ώθηση στην εξωτερική δράση της Ένωσης.

Συζητήσαμε και άλλα θέματα, ιδιαίτερα θέματα δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων, καθότι στη Θεσσαλονίκη θα κάνουμε τον απολογισμό των δεσμεύσεων που είχαμε αναλάβει στη Σεβίλλη, κυρίως σε ό,τι αφορά τη μετανάστευση, το άσυλο και τον έλεγχο των συνόρων.

Συζητήσαμε ακόμη την πρωτοβουλία της Ελληνικής Προεδρίας την οποία υποστηρίζει πλήρως η Γαλλία και που αφορά τη Σύνοδο της 21<sup>ης</sup> Ιουνίου, το Σάββατο το πρωί, με τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων. Η Ελλάδα, λόγω φυσικής θέσης, μπορεί να είναι ο «εκπρόσωπος» αυτής της περιοχής έναντι της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα πρέπει να ενισχυθεί η δέσμευση της Ένωσης σ' αυτή την περιοχή. Αποτελεί το μόνο μέσο για την εγκαθίδρυση της ειρήνης και της δημοκρατίας στις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων.

Επιπροσθέτως, συζητήσα με την Ελληνική Προεδρία την αναγκαιότητα, σε συμφωνία με την Επιτροπή και κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, να καταλήξουμε στην ίδρυση ενός παγκόσμιου ταμείου για το AIDS, τη

φυματίωση και την ελονοσία. Αυτό το ταμείο θα πρέπει να ενισχυθεί με ένα δισεκατομμύριο δολάρια.

Τέλος, συζητήσαμε θέματα διεθνούς επικαιρότητας που θα μας απασχολήσουν στο δείπνο εργασίας της Συνόδου Κορυφής και αυτά είναι το Ιράκ και η Μέση Ανατολή.

Αυτά ήταν τα κύρια θέματα που συζητήσαμε.

Θα έλεγα ότι ανάμεσα στην Ελλάδα και τη Γαλλία υπάρχει μια ορισμένη ταύτιση θέσεων και μία θέληση για την επιτυχία της Συνόδου Κορυφής της Θεσσαλονίκης, κάτι που δεν είναι προφανές σήμερα, αλλά θα κάνουμε το παν για να γίνει επιτυχία αύριο (για να είναι επιτυχημένη η Σύνοδος Κορυφής της Θεσσαλονίκης).

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Ευχαριστώ τον Πρόεδρο Jacques Chirac για τους επαίνους του, θα μου επιτρέψετε να πω, αλλά πρέπει να τονίσω ότι η επιτυχία μας οφείλεται στη βοήθεια της Γαλλίας. Η Γαλλία μας βοήθησε σε μια περίοδο κρίσης που δεν ήταν καθόλου εύκολη.

Όπως ήδη ακούσατε, τα κρίσιμα θέματα της Συνόδου Κορυφής του Ιουνίου ανάγονται στη συνέχεια που θα πρέπει να δώσουμε στη Συνέλευση.

Υπάρχουν κάποιες χώρες που λένε ότι πρέπει να συνεχιστούν οι συζητήσεις, γιατί δεν έχουμε καταλήξει μέχρι στιγμής σε συμβιβασμό.

Η Προεδρία δεν συμφωνεί. Πρέπει να υπάρξει συνέχεια. Πρέπει στη Θεσσαλονίκη να ληφθούν οι αποφάσεις για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη. Πρέπει ακόμη να ληφθεί απόφαση ότι αυτή η Διακυβερνητική Διάσκεψη θα τελειώσει τις εργασίες της πριν τις ευρωεκλογές του Ιουνίου του 2004, γιατί οι Ευρωπαίοι θα πρέπει να γνωρίζουν το σχέδιο του νέου Συντάγματος, πριν κληθούν στις κάλπες.

Πρέπει επίσης να αναλάβουμε δέσμευση και να πετύχουμε σε αυτή τη Σύνοδο Κορυφής μια Ένωση πιο αποτελεσματική. Εδώ έγκειται η ουσία του προβλήματος. Και αυτό σημαίνει ότι πρέπει να έχουμε ένα Σύνταγμα για την Ευρώπη και σημαίνει επίσης ότι θα πρέπει να ληφθούν υπ' όψιν οι εργασίες της Συνέλευσης. Οι εργασίες της Συνέλευσης δεν αποτελούν υλικό επιλεκτικού ενδιαφέροντος. Συνιστούν το πλαίσιο συζήτησης μετά τη Σύνοδο Κορυφής της Θεσσαλονίκης.

Επαναλαμβάνω: Θα πρέπει να υπάρξει μια αποτελεσματική Ευρώπη, μια Ευρώπη που να δρα άμεσα. Και αυτό καθίσταται απαραίτητο, καθότι ο κόσμος μετεξελίσσεται συνεχώς και δεν αρκεί μόνο η προσαρμοστικότητα.

Αυτό που θέλουμε από την Ευρώπη είναι να καταστεί «αρχηγός», να δίνει τον τόνο, να δίνει το στίγμα των αλλαγών στο σύγχρονο κόσμο.

Θέλουμε μια Ευρώπη που να προσαρμόζεται στις σύγχρονες παγκόσμιες απαιτήσεις και όχι μια Ευρώπη υποταγμένη στα μικροσυμφέροντα των κρατών-μελών.

**ΓΑΛΛΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Είπατε, κύριε Πρόεδρε της Γαλλικής Δημοκρατίας ότι η επιτυχία της Συνόδου Κορυφής της Θεσσαλονίκης δεν είναι τώρα προφανής. Παρ' όλα αυτά, ελπίζετε ότι θα καταλήξετε σε συμφωνία; Η ερώτησή μου απευθύνεται επίσης και προς τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Εχω επισκεφθεί μέχρι τώρα 14 πρωτεύουσες και το Παρίσι είναι η 15<sup>η</sup>. Θα συναντηθώ απόψε με τον Πρόεδρο της Συνέλευσης Βαλερύ Ζισκάρ ντ' Εσταίν και κατόπιν αυτών των συζητήσεων, θεωρώ ότι είναι πιθανόν να καταλήξουμε σε μια συμφωνία επί αυτών των θεμάτων, αλλά θα πρέπει να εργασθούμε πολύ εντατικά μέχρι τη Θεσσαλονίκη.

Ο Πρόεδρος πρέπει να βρει το συμβιβασμό και μέσα στους κόλπους της Συνέλευσης πρέπει να υπάρξει συμφωνία από την πλειοψηφία των κρατών-μελών, για να είμαστε όλοι σύμφωνοι ότι το αποτέλεσμα της Συνέλευσης, δηλαδή το σχέδιο του Συντάγματος να αποτελέσει το πλαίσιο της συζήτησης. Αυτό είναι το κύριο σημείο.

Και ορθώς ο Πρόεδρος Σιράκ είπε ότι αυτό δεν είναι ακόμη εύκολο να πραγματοποιηθεί, γιατί, εάν δεν συμφωνήσουμε πως αυτό είναι το πλαίσιο, τότε θα αρχίσουμε εκ νέου συζητήσεις επί όλων των σημείων, συζητήσεις που θα διαρκέσουν μήνες και χρόνια. Και αυτό δεν το θέλουμε, πρέπει να τελειώνουμε.

**J. CHIRAC:** Δεν έχω τίποτε να προσθέσω σε αυτά που είπε ο Κώστας Σημίτης. Συμμερίζομαι εξ ολοκλήρου τη γνώμη του. Εχουμε την αποφασιστικότητα να καταλήξουμε, αλλά είναι προφανές πως πρόκειται για μια δύσκολη υπόθεση.

Προσβλέπω, όμως, στην ιστορική σοφία της Ελλάδος για να μας εμπνεύσει.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Και στη γαλλική αβροφροσύνη για να μας βοηθήσει!

**Γ. ΑΝΤΥΠΑΣ (NET):** Ηθελα να ρωτήσω τον Πρόεδρο της Γαλλικής Δημοκρατίας, αλλά και τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για ένα θέμα, το οποίο έχει πάρει μεγάλη έκταση στον ευρωπαϊκό Τύπο και αφορά την ισοτιμία ευρώ-δολαρίου: Το τελευταίο χρονικό διάστημα παρακολουθούμε το ευρώ να ανεβαίνει συνεχώς και το δολάριο να κατεβαίνει. Θέλω να ξέρω αν συμμερίζεστε τις εκτιμήσεις ότι αυτό αποτελεί κίνδυνο για τις ευρωπαϊκές οικονομίες.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Όταν υιοθετήσαμε το ευρώ πολλοί μας έλεγαν τότε ότι «ορίστε είχατε τη δραχμή, ένα αδύναμο νόμισμα και το αλλάξατε με το ευρώ, ένα επίσης αδύναμο νόμισμα». Σήμερα οι ίδιοι μας λένε ότι «το ευρώ είναι πολύ δυνατό, κάτι το οποίο δεν συμφέρει».

Νομίζω, όμως, ότι τα νομίσματα άλλοτε παίρνουν αξία και άλλοτε πέφτει η αξία τους. Και πιστεύω ότι η απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας να μειωθούν τα επιτόκια είναι μια πολύ σωστή απόφαση. Βεβαίως και

πρέπει να παρακολουθούμε τις συνέπειες επί των εξαγωγών, αλλά πιστεύω ότι αυτή η κατάσταση είναι υπό έλεγχο.

**J. CHIRAC:** Είμαι απολύτως σύμφωνος στα όσα είπε ο κ. Σημίτης.

Θα ήθελα μόνον να προσθέσω δυο λόγια: Το θέμα αυτό το συζητήσαμε στη Σύνοδο Κορυφής του G-8 στο Εβιάν. Ο Πρόεδρος Σημίτης ήταν εκεί. Είχαμε όλοι μείνει σύμφωνοι σε μια ολοφάνερη πραγματικότητα, η οποία είναι η εξής: Η σταθερότητα των συναλλαγματικών ισοτιμιών είναι ουσιώδης για την ανάπτυξη.

**ΓΑΛΛΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Κύριε Πρόεδρε της Γαλλικής Δημοκρατίας, είπατε ότι στη Σύνοδο Κορυφής της Θεσσαλονίκης θα συζητήσετε τα διεθνή θέματα και φυσικά τη Μέση Ανατολή.

Συναντηθήκατε με τον Πρόεδρο Μπους, πριν την αναχώρησή του για τη Μέση Ανατολή. Πώς αξιολογείτε τώρα την κατάσταση και τις προοπτικές; Μπορεί η Ευρώπη να κάνει κάτι για να «σπρώξει» την ειρηνευτική διαδικασία;

Αυτή η ερώτηση απευθύνεται επίσης και στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

**J. CHIRAC:** Ελπίζουμε πως ο ορίζοντας ανοίγει. Όλοι στο Εβιάν παρείχαμε την υποστήριξή μας και επιβεβαιώσαμε την ελπίδα μας προς τον Πρόεδρο των Ηνωμένων Πολιτειών Τζωρτζ Μπους για τις συναντήσεις του στο Σαμερσέικ της Αιγύπτου και την Ακαμπα της Ιορδανίας.

Σημειώσαμε τα αποτελέσματα αυτών των συναντήσεων με ελπίδα, μια ελπίδα που ωστόσο περιμένει ακόμη την επιβεβαίωσή της.

Είναι προφανές ότι η Ευρώπη λόγω των ιστορικών γνώσεών της, της παράδοσής της, του πολιτισμού της και κυρίως λόγω της θέλησής της για ειρήνη, για μια ειρήνη εξισορροπημένη, οφείλει να διαδραματίσει το ρόλο της στο πλευρό των Αμερικανών και στο πλαίσιο του Κουαρτέτου (ΟΗΕ, Ε.Ε. ΗΠΑ, Ρωσία). Αυτό το ρόλο θα τον παίζει η Ευρώπη.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Στη Σύνοδο Κορυφής που είχαμε στις Βρυξέλλες το Μάρτιο συζητήσαμε αυτό το θέμα και τα κράτη-μέλη έδωσαν εντολή στον κ. Σολάνα και την Προεδρία, ώστε να πιέσουμε τα μέλη του Κουαρτέτου, προκειμένου οι Ισραηλινοί και οι Παλαιστίνιοι να αποδεχθούν αυτό τον οδικό χάρτη (roadmap).

Αυτό το βήμα έγινε τώρα και είναι κάτι το σημαντικό. Φυσικά, όμως, δεν αρκεί. Αυτή είναι η αρχή και πρέπει να καταβληθεί πολύ μεγάλη προσπάθεια για να υπάρξει συνέχεια.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ – J. CHIRAC:** Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε για την προσοχή σας.